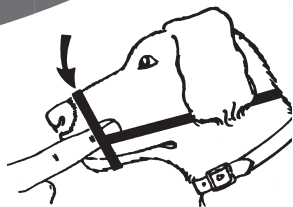


# TRIXIE



Nehmen Sie die Maße des Schnauzenriemens und der Seitenlänge an diesen Stellen.

Bitte lesen Sie die Sicherheits-, Gebrauchs- und Warnhinweise auf der Verpackung sowie die folgenden Informationen vor dem Gebrauch des Produktes sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie diese Anweisung sorgfältig auf.

The measurements of the snout strap and the head length are checked at these points.

Please read the safety information, the instructions for use and the warnings on the packaging as well as the information below carefully before using the *Top Trainer*. Please keep these instructions for future reference.

## Ⓧ Wie Sie den richtigen *Top Trainer* für Ihren Hund auswählen:

1. Nehmen Sie ein Maßband, um den Hund an den gezeigten Stellen auszumessen. Das Ausbildungsgeschirr muss nicht stramm sitzen.
2. Legen Sie Ihren Zeigefinger unter das Maßband, um sicherzustellen, dass genug Platz bleibt; das Maßband nicht zu straff anlegen.
3. Passen Sie Ihrem Hund den ausgewählten *Top Trainer* an. Überprüfen Sie den Sitz, indem Sie mit Ihrem Finger unter das Schnauzenriemen fahren. Ihr Hund muss in der Lage sein, zu hecheln und die Zunge frei zu bewegen.

**Lieber ein bisschen zu locker als zu fest!**

### Wie man das *Top Trainer*-Ausbildungsgeschirr anpasst:

1. Setzen Sie das Ausbildungsgeschirr über die Schnauze Ihres Hundes, stellen Sie dabei einen bequemen Sitz sicher.
2. Den Genickriemen hinter dem Kopf verschließen. Achten Sie darauf, dass dieser nicht verdreht ist.
3. Ziehen Sie am Ende des Riemens, um den *Top Trainer* zu sichern. Nicht zu fest anziehen!

### Achtung:

- Stellen Sie sicher, dass Sie das passende *Top Trainer*-Ausbildungsgeschirr für Ihren Hund haben.
- Seien Sie ein verantwortungsbewusster Hundebesitzer! Lassen Sie Ihren Hund mit dem Ausbildungsgeschirr nicht unbeaufsichtigt. Außerdem sollte es nicht über längere Zeit getragen werden.
- Das Ausbildungsgeschirr sollte nicht zum Bestrafen des Hundes dienen.

**Bitte das Geschirr nicht dauerhaft anlegen, sondern nur zur Ausbildung! Der *Top Trainer* sollte nicht für Welpen und nicht mit einer Roll- sowie einer Hof- oder Schleppleine verwendet werden!**

Vor dem Training sollten Sie Ihrem Hund zur Gewöhnung den *Top Trainer* zum Spielen, Fressen und Spaziergehen anziehen, sodass er nur Positives damit verbindet.

Bei der Ausbildung mit dem *Top Trainer* sollte eine normale Verlängerungsleine verwendet werden. Befestigen Sie dabei den großen Karabinerhaken am Halsband und den kleinen am Ausbildungsgeschirr. Halten Sie die Leine so, dass Sie Anfangs verstärkt Kraft auf das Halsband des Hundes ausübt. In der eigentlichen Trainings- und Erziehungsphase sollte dann mehr Kraft auf das Geschirr ausgeübt werden. Zur Abgewöhnung sollte die Leine wieder so gehalten werden wie zur Angewöhnung (stärkere Kraftausübung auf das Halsband des Hundes).

Wenn Sie durch die Anwendung des *Top Trainers* nicht den gewünschten Erfolg erzielen, holen Sie sich bitte Rat bei einem Hundetrainer.

## Ⓒ Selecting the right *Top Trainer* for your dog:

1. Take the dog's measurements with a tape measure at the positions shown. The training harness should not be tight.
2. Place your forefinger under the tape measure to ensure enough space for your dog to be comfortable, do not tighten it.
3. Fit the selected *Top Trainer* on your dog. Check the fit by running your finger around the snout inside the strap. Your dog must be able to pant and have free tongue movement.

**Better a little too loose than too tight!**

### Fitting the *Top Trainer* training harness:

1. Place the training harness over the dog's snout, making sure that it has a comfortable fit.
2. Bring the neck strap behind the head and snap the buckle parts together. Make sure that the neck straps are not twisted.
3. Pull the end of the strap to secure the *Top Trainer*. Do not overtighten.

### Attention:

- Make sure, that you have chosen the correct *Top Trainer* training harness for your dog.
- Be a responsible dog owner! Do not leave your dog unattended when wearing the training harness. The training harness should not be worn over a longer period of time.
- The loop should not be used to punish the dog.

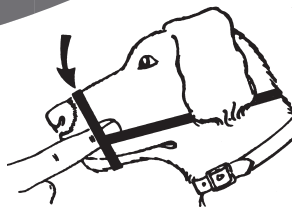
**Not for permanent use, only for education purposes! Do not use *Top Trainer* for puppies. Do not use *Top Trainer* in combination with retractable leashes, garden leashes and tracking leashes.**

In order to get your dog used to the *Top Trainer*, you should put it on your dog while playing, feeding or walking to start with.

When training with the *Top Trainer*, an adjustable lead should be used. Fasten the large snap hook to the collar and the small one to the training harness. During the warming-up phase hold the lead in a way that more force is exerted on the collar. In the actual training phase more force should be exerted on the harness. During the cooling-down phase the lead should be held in the same way as at the beginning (more force on the collar).

Should the use of the *Top Trainer* fail to provide the desired result, please ask a dog trainer for advice.

# TRIXIE



Prenez les dimensions du tour du museau et de la longueur latérale à ces endroits précis.

Avant d'utiliser le *Top Trainer*, veuillez lire très attentivement les consignes de sécurité, les conseils d'utilisation et les avertissements mentionnés sur l'emballage. Conservez ces consignes pour les consulter ultérieurement.

A questo punto misurate il giro del muso del vostro cane.

Prima di utilizzare *Top Trainer* si prega di leggere le informazioni di sicurezza, le istruzioni per l'uso e le precauzioni riportate sulla confezione così come le note qui di seguito. Conservare tutte le istruzioni per eventuali consultazioni future.

## ⓕ Comment choisir la taille appropriée à votre chien:

1. Mesurez le tour du museau ainsi que la longueur latérale (voir dessin). Le harnais ne doit pas trop serrer.
2. Placez votre index sous le centimètre afin de contrôler qu'il ne serre pas trop.
3. Ajustez le harnais *Top Trainer* à votre chien et passez votre index sous la sangle du museau en vous assurant qu'il y ait assez de place. Votre chien doit pouvoir haleter et remuer la langue librement.

**Mieux vaut un peu trop large que trop serré!**

### Comment faire essayer le harnais *Top Trainer* à votre chien:

1. Placez le harnais par le museau du chien en vous assurant qu'il soit bien placé.
2. Fermez les deux sangles derrière la tête du chien à l'aide de la fermeture à dé clic. Prenez garde à ce qu'elles ne soient pas tordues.
3. Tirez sans forcer sur l'extrémité de la sangle pour ajuster parfaitement le harnais. Ne pas trop serrer.

### Attention

- Assurez-vous d'être en possession d'un harnais approprié à la taille de votre chien.
- Soyez un maître responsable, ne jamais laisser un chien portant le harnais sans surveillance et ne jamais faire porter le harnais pendant de longues durées.
- Le harnais ne doit jamais servir de punition.

**Le harnais de dressage doit être utilisé uniquement pendant la période d'éducation. *Top Trainer* ne doit pas être utilisé sur les chiots, avec une laisse rétractable ainsi qu'avec une longe de dressage ou longe de cour.**

Pour faciliter le dressage de votre chien, nous recommandons en premier temps de faire porter le harnais *Top Trainer* lors de promenade, de repas ou même en jouant afin de faire comprendre au chien que l'usage du harnais ne sert pas de punition.

Pendant le dressage avec le *Top Trainer* doit être utilisé une laisse réglable. Fixer le grand mousqueton au collier et le petit au harnais de dressage. Pendant la phase d'échauffement, tenir la laisse de manière à ce que la force soit exercée sur le collier. Pendant la phase de dressage, davantage de force devra être exercée sur le harnais. Pendant la phase de refroidissement, la laisse doit être tenue de la même façon qu'au commencement (avec plus de force sur le collier).

Si l'utilisation du *Top Trainer* ne donne pas entièrement les résultats souhaités, demandez plus de conseils à votre éducateur canin.

## Ⓛ Come scegliere la taglia appropriata di *Top Trainer* per il vostro cane:

1. Prendete un metro a nastro e misurate il giro del muso del vostro cane, vedi disegno. La pettorina non deve essere troppo stretta.
2. Mettete il dito indice sotto il metro in modo da assicurarvi che non stringa troppo.
3. Mettete la pettorina scelta al vostro cane e passate il vostro dito indice tra la pettorina e il muso per controllare che ci sia spazio a sufficienza. Il vostro cane deve essere in grado di ansimare e di muovere liberamente la lingua.

**E' meglio che sia più larga che più stretta!**

### Come far indossare la pettorina *Top Trainer*:

1. Mettete la pettorina all'estremità del muso del cane.
2. Prendete le due cinghie dietro la testa e chiudetele con la chiusura a scatto, facendo attenzione che non siano rovesce.
3. Tirate l'estremità della cinghia per aggiustare perfettamente la pettorina. Non esagerare!

### Attenzione

- Assicuratevi di aver scelto la pettorina *Top Trainer* adatta al vostro cane.
- Essere un padrone responsabile significa non lasciare mai il vostro cane con la pettorina senza sorveglianza e non fargliela portare per periodi troppo lunghi.

***Top Trainer* è da utilizzare unicamente durante il periodo d'istruzione. Non utilizzate *Top Trainer* con i cuccioli. Non combinate *Top Trainer* con i guinzagli avvolgibili, quelli da giardino e quelli da tracking.**

Per abituare il vs. cane alla pettorina *Top Trainer*, vi consigliamo inizialmente di fargliela indossare mentre gioca, mangia o durante una passeggiata.

Durante l'addestramento con *Top Trainer*, dovrebbe essere utilizzato un guinzaglio d'addestramento. Fissate il moschettone grande al collare e quello piccolo alla pettorina. Durante la fase di riscaldamento tenete il guinzaglio in un modo che maggior forza venga esercitata sul collo. Nella fase di formazione effettiva, invece, maggior forza dovrebbe essere esercitata sulla pettorina. Infine, nella fase di raffreddamento, il guinzaglio dovrebbe essere tenuto come all'inizio (più forza sul collare).

Se l'utilizzo di *Top Trainer* non portasse ai risultati desiderati, siete pregati di rivolgervi ad un addestratore cinofilo.